

centro de microfilm



mikrofilmtegia

Entre los diversos logros conseguidos a los largo de este siglo XX uno de particular importancia, en el ámbito de la Cultura, es el de la disponibilidad de soportes y medios que facilitan el estudio y la investigación en los diversos ámbitos del saber humano.

Dentro de estos soportes tenemos que destacar el denominado microfilm. Pasaron ya los tiempos en los que el estudioso no tenía más remedio que desplazarse hasta el archivo o lugar donde se hallaba depositado el viejo y polvoriento códice para poder trabajar in situ sobre el propio documento. Hoy día, gracias a la microfilmación, se pueden situar cerca de los Centros de estudio copias fiables de los documentos, obviando, por otra parte, el que se tenga que trabajar sobre el original con los inconvenientes y peligros que a nadie se le escapan.

Consciente el Gobierno Vasco de la necesidad de nuestro País de disponer de un servicio de esta índole, creó por Decreto de 16 de Septiembre de 1982 el Servicio de Microfilm adscrito al Departamento de Cultura.

Largo ha sido el camino recorrido desde 1982 hasta nuestros días; y así, en esta labor de ir haciendo País, de ir creando infraestructura, hoy podemos decir con orgullo que nuestro País dispone ya de su "Servicio de Microfilm".

LUIS M^a BANDRES UNANUE
DEPARTAMENTO DE CULTURA Y TURISMO

Vitoria-Gasteiz, Abril de 1986

XX. mendean zehar asko eta asko izan dira lortutako aurrerakuntzak. Kultur eremuari lotzen bagatza-izkio giza-jakituraren alor desberdinetako ikerlanak eta ikasketak egiteko bidea errazten diguten oinarritzko elementu eta bitartekoen eskuragarritasunak aparteko garrantzia dauka.

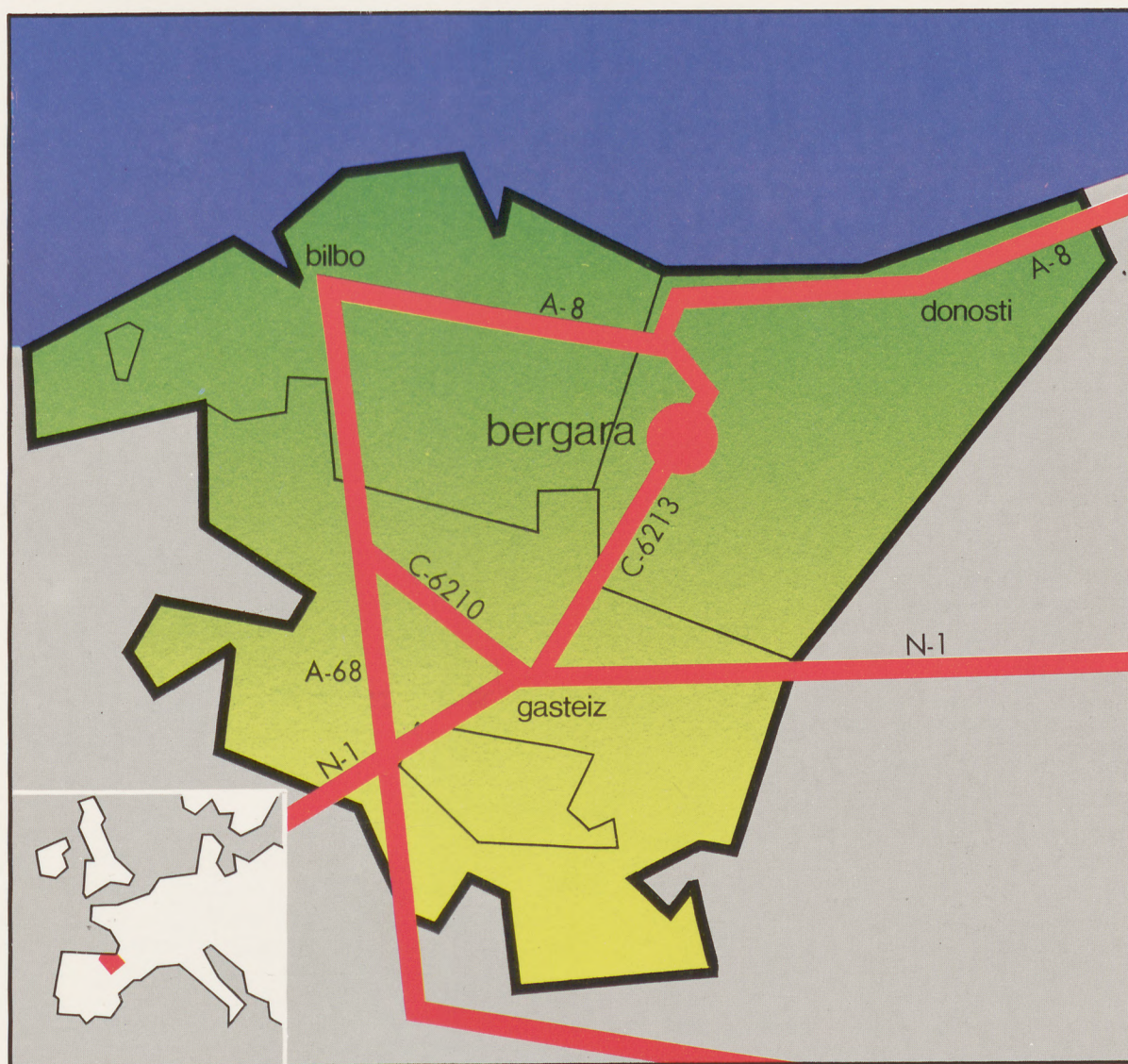
Bitarteko horien artean aipagarriena mikrofilma genuke. Garai batetan ikasi nahi zutenek dokumentuak kontsultatu nahi izanez gero, artxibategi edo kodize zaharkitu eta hautsezatuak zeuden lekura jo behar izaten zuten, baina, zorionez, sasoi haiek joanak dira; gaur egun, mikrofilmazioari esker, dokumentuen kopia fidagarriak ikastegietatik hurbil koka daitezke, bide batez, orijinalak erabiltzeak duen arriskua baztertuz.

Herri honetan, mota honetako zerbitzu bat izatearen beharra ikusirik, Eusko Jaurlaritzak, 1982.eko Irailaren 16an Dekretuz, Kultur Sailari atxikitako Mikrofilm-Zerbitzua sortu zuen.

Herria egituratze lan honetan gaurtik aurrera beste tresna garrantzitsu berri bat ipini dugula esan dezakegu: hor daukagu gure Herriaren Kulturaren onerako "Mikrofilm-Zerbitzua".

LUIS M^a BANDRES UNANUE
KULTURA ETA TURISMO SAILA

Gasteizen, 1986.eko Apirila



EL MICROFILM. SALVAGUARDA DE LA RIQUEZA DOCUMENTAL Y BIBLIOGRÁFICA DE UN PAÍS

El microfilm ha sido considerado por sus grandes ventajas, la mejor y más eficiente salvaguarda actual de la riqueza documental y bibliográfica de un país, al preservar a los documentos del deterioro y destrucción, permitiendo, (merced a esta técnica), lograr la supervivencia y difusión de los mismos.

Vamos a enumerar algunas de las ventajas que ello comporta:

- Preservar la documentación de los deterioros debidos al uso, sustituyéndola en trabajos de investigación, estudio e información general.
- Conservar los originales en lugares seguros e idóneos que garanticen su pervivencia.
- Proporcionar acceso fácil, ordenado, rápido e incluso automatizado a la información, sin mover grandes masas de papeles sometidos a polvo, suciedad y demás agentes nocivos.
- Posibilitar el empleo de información "in situ", sin abandonar el puesto normal de trabajo.
- Permitir disponer de duplicados de los Archivos en un pequeño espacio y con localización geográfica distinta a los primeros para una total seguridad, en caso de cualquier accidente que pudiera suceder en el primer archivo.

Las particulares condiciones de nuestro patrimonio documental, como son su deficiente conservación, consecuencia de la climatología adversa y de los depósitos en que la misma se encuentra alojada, unido a su dispersión, aconsejan la microfilmación de todos aquellos fondos que corren riesgo inexorable de perderse. Con este objeto, se creó el Servicio de Microfilm, situado en Bergara, adscrito al Departamento de Cultura y Turismo, por Decreto de 16 de setiembre de 1983, B.O.P.V. de 16 de octubre de 1982 cuyos fines fundamentales son los siguientes:

- Microfilm los fondos documentales históricos de todos los archivos públicos del país, tanto los del Gobierno como los de las Diputaciones Forales y Ayuntamientos que así lo deseen.
- Conservar y mantener el archivo de seguridad y facilitar cuantas copias del mismo sean necesarias con fines de preservación, de difusión o de complemento a otros archivos y bibliotecas.
- Adquirir un fondo documental microfilmado de los materiales que sean de interés para la historia y la cultura en general de la Comunidad Autónoma que se encuentran en Archivos ajenos a ella.

MIKROFILMA. HERRI BATEN DOKUMENTU ETA BIBLIOGRAFI ABERASTASUNAREN BABESA

Mikrofilma bere abantail guztiengatik, herri baten dokumentu eta bibliografi aberastasunaren babesik eraginkor eta egokiena kotsideratzen da, dokumentuak harridura eta suntsiduratik gordetzen bait ditu, teknika honi esker, aipaturiko dokumentuen iraunkortasuna eta hedakuntza lortuz.

Ikus ditzagun beronek dakartzan zenbait abantail:

- Erabileraren eraginez dokumentuek jasan dezaketen harriduratik *zaindu*; informazio, ikasketa edo ikerketa honetan mikrofilma erabiliz.
- Orijinalak *gorde* bere bizia bermatuko duten leku egoki eta ziurretan.
- Jendeari, zikinkeriaz, hautsez, etab. beteriko paper pilak mugitu erazi beharrean, informazioa lortzearen bide erraza, txukuna, azkarra eta automatizatu *eskaini*.
- Ohizko lanpostua utzi gabe, "in situ" informazioaren erabilera *ahaldu*.
- Toki itxi batetan eta orijinalak dauden leku desberdinean (lehenengo artxibategian ezbeharren bat gertatuz gero, kopia bat behintzat gorde dadin) artxibategien bikoizketa izateko *ahalmena eskaini*.

Kontutan izanik kontrako klimatologia, dokumentuen sakabana-tzea eta depositoaren egoera zein den, gure dokumentu ondarea ez da nahi bezain ongi gorde, beraz galtzeko arriskuan dauden bilduma guztien mikrofilmazioa komenigarria litzateke. Betebehar honetarako, Bergaran kokaturik eta 1983.eko irailaren 16ko Dekretoz (E.H.A.A. 1982.eko urriaren 16an) Kultura eta Turismo Sailari atxikita Mikrofilm zerbitzua sortu zen bere helburuak ondokoak izanik:

- Euskal Herriko Artxibategi publikoetako historiazko dokumentu bilduma guztiak mikrofilmatu, bai Jaurilaritzakoak, bai Foru-Aldundietakoak, baita eskatzen duten Udaletakoak ere.
- Seguritate artxibategia mantendu eta gorde, beste artxibategi eta liburutegietako osagarri, zabalkunde eta babes helburuetarako behar adina kopia eskainiz.
- Kanpoko Artxibategietan egonik, Autonomia-Elkartearen historia eta Kulturarentzat interesgarri diren dokumentu bilduma mikrofilmatu *eskuratu*.

Preparación de la documentación
Documentazio prestaketa



Sección microfilmación rollo 35 mm.
35 mm. tako roilu mikrofilmaketa saila



Sección microfilmación microficha
Mikrofitxa mikrofilmaketa saila



Laboratorio: procesado de la película
Laborategia: pelikula prozesamendua



Laboratorio: control de calidad
Laborategia: kalitate kontrola



Laboratorio: duplicado
Laborategia: bikoizketa



INSTALACIONES

Este centro está alojado en el Palacio de Rekalde, que ha sido convenientemente restaurado, la superficie ocupada por el mismo es la siguiente:

- Planta baja: Hall y habitación destinada a la recepción y tratamiento de la documentación, consistente en registrar, ordenar, foliar y redactar las correspondientes fichas, etc.
- Planta primera: Constituida por tres zonas perfectamente delimitadas: salas destinadas a la microfilmación, laboratorios donde se realizan las tareas de revelado, duplicado y control de calidad y, en tercer lugar, la sala de consulta al público.
- Planta segunda: Zona destinada a despachos del personal del centro.

La maquinaria con que cuenta el centro está formada por una microfilmadora planetaria para película de 35 mm. y dos de microfichas; el laboratorio está dotado con una reveladora que revela, fija, lava, seca y rebobina; un duplicador de microfichas, otro de rollo de 35 mm.; así como un densitómetro y un microscopio (control de calidad) y dos lectores.

El archivo de seguridad situado en el sótano, cuenta con un sistema de aire acondicionado y de un deshumidificador, que proporciona a la película las condiciones idóneas de humedad y temperatura que permitan la correcta conservación de la misma.

Un moderno sistema antifuego y antirobo garantiza la seguridad: alarma conectada con la Ertzantza, detección automática en todo el edificio y extinción de la misma clase en aquellas zonas vitales como son el sótano (archivo de seguridad), y zonas destinadas a archivos en papel. La extinción automática de halón es la que se ha implantado, ya que es el único agente extintor que garantiza el fin deseado, sin dañar los documentos.

PERSONAL

Está formado actualmente por una directora que realiza las funciones de organización, selección, diseño del plan, etc.

Dos técnicos, que se ocupan del proceso completo, además de un auxiliar administrativo y un subalterno.

SERVICIOS

El centro permanece abierto conforme al siguiente horario: de 8 a 1,30 de la mañana y de 2,30 a 5,30 horas de la tarde.

Cuenta con una sala de investigación dotada con lectores de microfilm para la consulta de la documentación.

Asimismo existe lector reproductor de documentos y máquina fotocopidora de los mismos.

INSTALAKUNTZAK

Egungo beharrei erantzuteko egokitua izan den Errekalde Jauregian izango du bere egoitza mikrofilategiak, hartzen duen honako hau izanik:

- Beheko solairua: Sarrera eta dokumentazioaren harrera eta tratamendurako gela. Gela honetan fitxak erregistratu, ordenatu, zenbatu eta idatzi egingo dira.
- Lehenengo solairua: Hiru zati ongi mugatuak ditu: mikrofilma-ziorako gelak, kalitate kontrola, bikoizketa eta errebelazio lanetarako laborategiak eta azkenik kanpoko jendearentzat kontsultagela.
- Bigarren solairua: Mikrofilategiko lanarigoaren bulegoak.

Mikrofilategiak duen makineria hau litzateke: 35 mm. filmetarako "mikrofilmadore planetario" bat eta bi mikrofitxetarako; laborategiak rebobinatu, lehortu, garbitu, finkatu eta errebelatzen duen errebeladora bat du; mikrofitxa bikoiztzaile bat eta beste bat 35 mm. filmetarako, densitometro bat, mikroskopio bat (kalitate kontrola) eta bi irakurgailu.

Sotoan dagoen seguritate artxiabategiak, pelikulari, behar den bezala gorde dadin, tenperatura eta hezetasun baldintza egokiak eskaintzen dizkion diseinatu eta aire girotua sistema du.

Sute eta lapurretaren kontrako sistema berri batek seguritatea bermatzen du: Ertzantzarekin konektaturiko alarma, eraikitza guztian detekzio automatikoa, sotoan (seguritate artxiabategia) eta paper artxiabategietarako alderdietan su-itzaltze automatikoa. Halon-ezko su-itzaltze automatikoa izan da ezarri dena hau bait da lortu nahi den helburua bermatzen duen su-itzalgailu bakarra, dokumentuei kalterik egin gabe.

LANARIGOA

Antolaketa, aukeraketa, egitamuaren diseinua etab. funtzioak betetzen dituen zuzendaria.

Prozesu osoaz arduratzen diren bi teknikari, administrari laguntzaile bat eta menpeko bat.

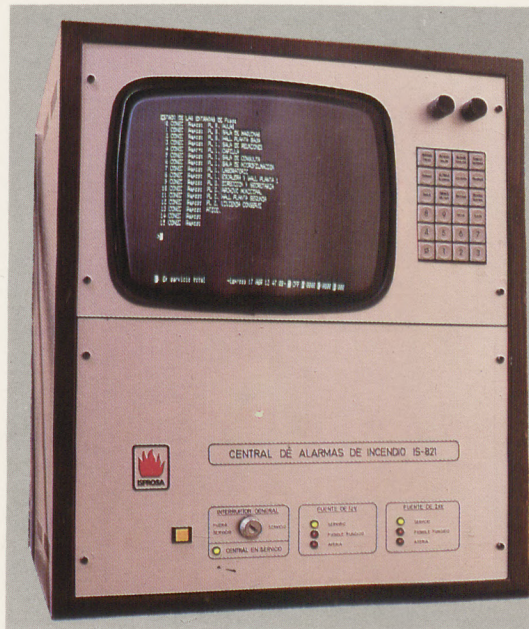
ZERBITZUAK

Mikrofilategia goizeko 8retatik 1,30ra eta arratsaldeko 2,30etatik 5,30etara irekita egongo da.

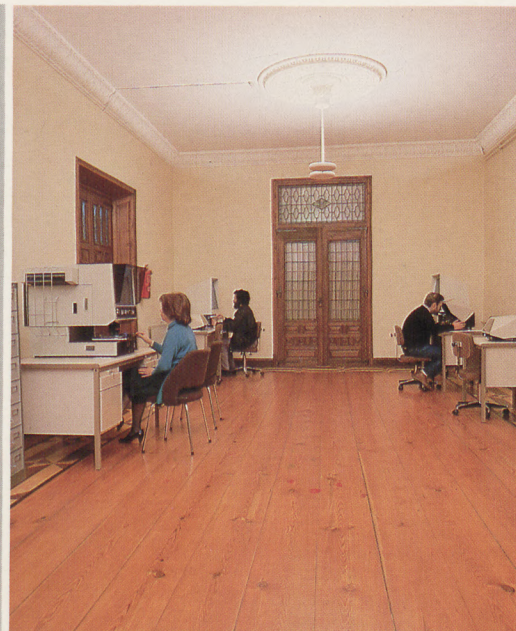
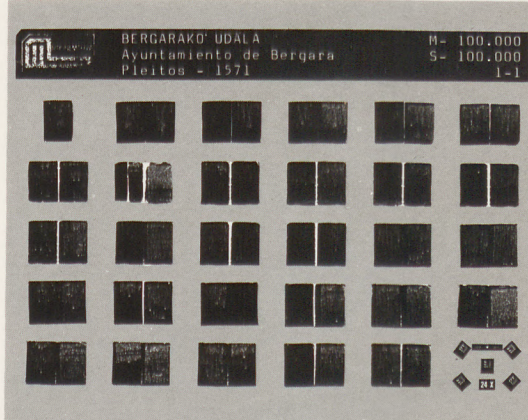
Dokumentazioaren kontsultarako mikrofilm bi irakurgailu dituen irerketa aretoa du.

Baita dokumentu irakur-birremangailu eta beroien fotokopiagailua ere.

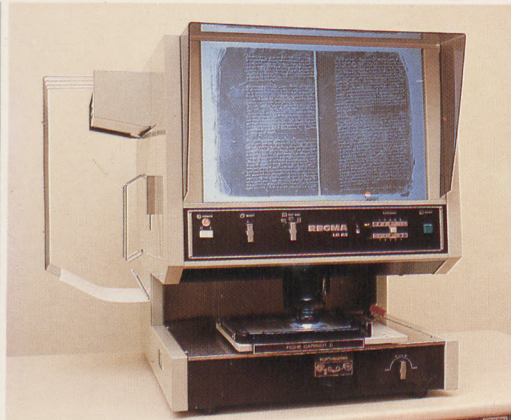
Sistema de seguridad-
central de alarma
Seguritate sistema-alarma zentrala



Microficha
Mikrofitxa



Sala de consulta
Kontsultagela



Lector-reproductor
Irakur-birremangailua

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

DIRECCION GENERAL DEL PATRIMONIO
HISTORICO · ARTISTICO Y BIBLIOTECAS

ERREKALDE JAUREGIA • PALACIO DE RECALDE • TLFNO. 76 28 40-41 • BÉRGARA (GUIPUZCOA)